
DOCUMENT

Четверта кляса

Розваги.....	3
Святкування – Свята	5
На фермі.....	7
Тварини	8
У місті	9
Помічники	9
Саскачеван – саскачеванці	10

Четверта кляса: Розваги

Тема	✓	Назва	Ключ
Навколо дому			
Друзі		• Пісня приятелів	Пори року
		• По дорозі жук, жук	св. Горетті, Нова 2
		• Час пройшов	Соловей
Гості		• Аркан	Івасик-Тел.
		• І в вас, і в нас	народна пісня
		• Завітайте до нас	Соловей
		• Ласкаво просимо	Ватра 2
Родовід		• Зоопарк	Левко Дурко
		• Зелене жито	Волошки(Ф)
		• Пісенька про маму	Івасик-Тел.
		• Де згода в родині	Марина
		• Моя бабуся	Левко Дурко
Спорт, ігри		• Тато і мама	Нова 2
		• Один, два, три	Нова 2
		• М'ячик	Нова 2
		• Вогники	Нова 2
		• Гопачок	Івасик-Тел.
		• Коломийка	св. Горетті
Поза домом			
У баби і діда		• Ріпка (драматизація)	Укр. казки
		• Дід і баба	св. Горетті

Четверта кляса: Розваги

Тема	✓	Назва	Ключ
На майданчику		• Моя бабуся	Левко Дурко
		• Малярі	Нова 2
		• Ми гуляли в полі	Нова 2
На озері		• Радісна пора	Пори року
Додаткові теми		• Наша каша таборова	Нова 1
		• Забава	Марина
		• Коломийка	св. Горетті

Четверта кляса: Святкування – Свята

Тема	✓	Назва	Ключ
Дні тижня, місяці, щоденник		• Місяці	Мірка-Оля
		• Веселі місяці	Пори року
День іменин		• Многая літа	Дармограй
День народження		• На многі літа	Нова 1, Співучі...
День подяки		• Ходить гарбуз (драматизація)	народна мелодія
Пам'ятковий день		• Вічная пам'ять	народна мелодія
		• Мій янголе святий	Співучі...
День св. Миколая		• О хто, хто Миколая любить	Співучі...
Святий вечір		• У стаенці бідній	Укр. Різдво
		• Ой не спить, не спить	Зустрічаймо
		• В місті Вифлеємі	Нова 2
Різдво		• Бог предвічний	св. Мартина
		• Зачарована ялинка (драматизація)	Зачарована
		• На небі зірка	св. Мартина
		• Віншування	св. Мартина
		• Во Вифлеємі	св. Мартина
		• Нині радість стала	Укр. Різдво
		• Нова радість стала	Зустрічаймо
		• Три славні царі	Зустрічаймо
		• Ой високо над полями	Зустрічаймо
		• Віншування	Зустрічаймо
	• Віншування	Колядуймо	

Четверта кляса: Святкування – Свята

Тема	✓	Назва	Ключ
Новий Рік		• „Сійся, родися”	традиційний вірш
		• Новорічна	Дармограй
		• В полі, в полі плужок оре	Зустрічаймо
		• Щедрий вечір	Нова 2
		• Коляд – колядниця	Нова 2
Тарас Шевченко		• Слава, слава Кобзареві	св. Горетті
		• Вітер віє	Нова 3
		• Заповіт	св. Горетті
		• Вечір	Волошки (3)
		• Село	Волошки (3)
Великдень		• Христос воскрес	Нова 3, Співучі...
		• Гагілка	Веснівка
		• Я маю кошик	Співучі...
		• Подоляночка (гагілка)	Нова 2
		• Ходить жучок (гагілка)	Нова 1
		• Вію вінець (гагілка)	Нова 1
Мамин день		• Наша мати	св. Горетті
		• Мамине свято	Левко Дурко
		• Пісенька про маму	Івасик-Тел.
		• Тато і мама	Нова 2
		• Мама	Нова 2
Татів день		• Косив тато сіно	св. Горетті
		• Тато і мама	Нова 2
		• Наш тато	Нова 2

Четверта класа: На фермі

Тема	✓	Назва	Ключ
Домашні/Свійські тварини і птахи/птиці			
Тварини		<ul style="list-style-type: none"> • Зайчик 	Зореппавці
		<ul style="list-style-type: none"> • Сніг іде 	Зореппавці
		<ul style="list-style-type: none"> • Бабуся та лис (драматизація) 	Укр. казки
		<ul style="list-style-type: none"> • Коза дереза 	Вінок 3
		<ul style="list-style-type: none"> • Зайчик Трусъ і пес Пампусъ 	Левко Дурко
Птахи/птиці		<ul style="list-style-type: none"> • Пташенята 	Зореппавці
		<ul style="list-style-type: none"> • Ку-ку (Край лісу на полянці) 	Зореппавці
		<ul style="list-style-type: none"> • Ку-ку, ку-ку 	Нова 2
		<ul style="list-style-type: none"> • Співають пташки 	Пори року
		<ul style="list-style-type: none"> • Маю я пилочку 	Нова 2
		<ul style="list-style-type: none"> • У горак Карпатах 	Нова 2
Пестуни		<ul style="list-style-type: none"> • Зайчик Трусъ і пес Пампусъ 	Левко Дурко
Рослини			
Садовина/овочі		<ul style="list-style-type: none"> • Місток 	Нова 2
Збіжжя		<ul style="list-style-type: none"> • Косив тато сіно 	св. Горетті
		<ul style="list-style-type: none"> • Вийшли в поле косарі 	св. Горетті
		<ul style="list-style-type: none"> • Два півники 	Нова 1
Дерева		<ul style="list-style-type: none"> • Ліс у полі 	Вінок 3
		<ul style="list-style-type: none"> • Ягілочка 	Веснівка
Город			
Городина, ярина		<ul style="list-style-type: none"> • Що будемо їсти? 	Вінок 1
		<ul style="list-style-type: none"> • Ріпка (драматизація) 	Укр. казки

Четверта кляса: На фармі

Тема	✓	Назва	Ключ
Догляд		• Росте буряк	Нова 1
Праця на фармі			
На подвір'ї		• Бджоли	Нова 2
		• Косив тато сіно	св. Горетті
На полі		• Вийшли в поле косарі	св. Горетті

Четверта кляса: Тварини

Тема	✓	Назва	Ключ
Пригоди		• Зайчик	Зорелавці
		• Заець та ведмідь (драматизація)	Укр. казки
		• Бабуся та лис (драматизація)	Укр. казки
		• Заець та їжак (драматизація)	Укр. казки
		• Ведмідь - ласун (драматизація)	Укр. казки
		• Два ведмеді	св. Горетті
		• Лисичка	Нова 2
		• Лисичка-сестричка	Нова 2
		• Зоопарк	Левко Дурко

Четверта кляса: У місті

Тема	✓	Назва	Ключ
Школа		• І шумить, і гуде	Вінок 1
		• Усі дзвони	Нова 1
Церква		• Пливи світами	Слава Богу
		• Благослови всім	Слава Богу
		• Наче повний голос дзвону	Слава Богу
		• Пренебесна, пречудесна	Марина
		• Благослови	Марина
Крамничні осередки		• Черевички	Нова 2
Комерційні центри/ торговельні центри		• Ой піду я на базар	Нова 2

Четверта кляса: Помічники

Тема	✓	Назва	Ключ
Громадські помічники			
	Листоноша	• Лист з Канади	Марина
		• Поштовий візочок	Вінок 2
Пожежник		• Лист до мами	Нова 1
		• Пожежники	Ватра 2, Мірка-Оля
Дантист		• Ведмідь ласун (драматизація)	Укр. казки
		• Пригода з зубами	Нова 2

Четверта кляса: Саскачеван – саскачеванці

Тема	✓	Назва	Ключ
Колись і тепер		• Піонерська в'язанка	Марина
		• Країна казки	Марина
		• Виростеш ти сину	Марина
Символіка		• Журавлі (Чуеш, брате мій)	Квітка (Два)
		• Завітайте до нас	Соловей
		• Писанка	Соловей
		• Писанка	Івасик-Тел.
Населення		• Це наша земля	св. Горетті
		• Загадав я за Канаду	Марина
Географія		• Це наша земля	св. Горетті
Поселення українців		• О Канадо	св. Горетті
		• Загадав я за Канаду	Марина
		• Лист з Канади	Марина
Розваги		• Вже прийшла зима	Пори року
		• На санчата	Пори року
		• Радісна пора	Пори року
		• При ватрі	Квітка
		• Гопачок	Івасик-Тел.

П'ята/шоста кляси

Україна – українці	13
Канада – канадці.....	15
Різні.....	16

П'ята/шоста кляси: Україна – українці

Тема	✓	Назва	Ключ
Колись і тепер		• Зона	Ватра
		• Час пройшов	Соловей
Вступ до історії		• Два кольори	Квітка (Два)
		• Не журіться юні друзі	Новацька п.
Козаччина		• Запорізький козацький марш	Нац. оркестр
		• Їхав козак на війноньку	Капеля
		• Ой у лузі червона калина	Капеля
		• Місяць на небі	Ватра 2
		• Ой у вишневому садочку	Івасик-Тел.
		• Україна	Івасик-Тел.
Князівство		• св. Великий Володимире	релігійний гимн
		• О Свята Ольго	релігійний гимн
		• Святковий марш	Нац. оркестр
Село		• Село	Ватра
		• А в тому саду	Ватра 2
		• Ой видно село	Капеля
Їжа, страви		• Завітайте до нас	Соловей
		• Огірочки	Веснівка
Танці		• Коломийка	Квітка (Два), св. Горетті
		• Гуцульська коломийка	Коломийки
		• Повітова коломийка	Коломийки
		• Акрап	Івасик-Тел.
		• Гопак	Нац. оркестр

П'ята/шоста класи: Україна – українці

Тема	✓	Назва	Ключ
		• Подільський козачок	Нац. оркестр
		• Старовинна полька „Киянин”	Нац. оркестр
		• Гуцульські мелодії	Нац. оркестр
		• Ліричний танок	Нац. оркестр
Музичні інструменти		• Взяв би я бандуру	Капеля
		• Скрипко грай	A Tribute
		• Дударик	Капеля
		• Фантазія для бандури	Нац. оркестр
Музика		• Ой заграли музики	Квітка (Два)
		• Гуцульські мелодії	Нац. оркестр
Поселення в Канаді		• Журавлі (Чуеш, брате мій)	Квітка (Два)
		• Загадав я за Канаду	Марина
		• Піонерська в'язанка	Марина
		• Лист з Канади	Марина
		• Країна казки	Марина
		• Чому?	Тарас
		• Де згода в родині	Марина

П'ята/шоста класи: Канада – канадці

Тема	✓	Назва	Ключ
Колись і тепер		• Загадав я за Канаду	Марина
		• Піонерська в'язанка	Марина
		• Лист з Канади	Марина
		• Країна казки	Марина
		• Це наша земля	св. Горетті
		• Дивлячись назад	Соловей
Символіка		• Писанка	Соловей, Івасик-Тел.
		• Два кольори	Квітка (Два)
		• Час пройшов	Соловей
		• Журавлі (Чуеш, брате мій)	Квітка (Два), Нац. оркестр
Населення		• Воля	Новацька п.
		• Молоді ми	Новацька п. Зорелавці
		• Чому?	Тарас
День Канади		• О Канадо!	св. Горетті
		• Многая літа	Дармограй, Співучі...
Географія		• Це наша земля	св. Горетті
		• Гей мандрують пластуни	Новацька п.
		• Край лісу на полянці	Новацька п.
Види транспорту		• Сімейний ровер	Левко Дурко
		• Паровоз	Левко Дурко
Види спорту		• Їжак	Новацька п.

П'ята/шоста класи: Різні

Тема	✓	Назва	Ключ
Народна творчість			
Фольклор		• Гуцульські мелодії	Нац. оркестр
		• Івасик-Телесик (драматизація)	Івасик-Тел.
		• Акран	Івасик-Тел.
Обрядові пісні		• Пісня про св. Миколая	Ватра-Коляд.
		• Зеленеє жито, зелене	Ватра
		• Ой пливе вінок	Веснівка
		• Марена	Новацька п.
Здоров'я			
		• Ведмід – ласун (драматизація)	Укр. казки
Харчування			
Їжа		• Смачного	Вінок 1
		• Пішов дід по гриби	Вінок 1
		• Щедрий вечір	Вінок 1
		• Завітайте до нас	Соловей
		• Кукурудза	Левко Дурко

Сьома/восьма класи

Українські письменники.....	19
Україна – українці.....	20
Святкування.....	22
Українське мистецтво.....	24
Різні.....	26

Сьома/восьма класи: Українські письменники

Тема	✓	Назва	Ключ
Роман Завадович		• Ведмідь – ласун (драматизація)	Укр. казки
Тарас Шевченко		• Заповіт	св. Горетті
		• Вечір	Ватра
		• Журавлі	Квітка (Два)
		• Світлиця	Ватра 2
		• Чуєш, брате мій	Квітка (Два)
Іван Франко		• Заєць та ведмідь (драматизація)	Укр. казки
		• Заєць та їжак (драматизація)	Укр. казки

Сьома/восьма класи: Україна – українці

Тема	✓	Назва	Ключ
Народні скарби		• Два кольори	Квітка (Два)
		• Світлиця	Ватра 2
Мова		• Многая літа	Дармограй
		• Ласкаво просимо	Ватра 2
Культура		• Святковий марш	Нац. оркестр
		• Час пройшов	Соловей
		• Ласкаво просимо	Ватра 2
Звичаї		• Ой пливе вінок	Веснівка
		• Марена	Новацька п.
		• Гагілка	Веснівка
		• Многая літа	Дармограй
		• Пісня до св. Миколая	Ватра-Коляд.
Символіка		• Я маю кошик	Співучі...
		• Журавлі (Чуєш брате мій)	Нац. оркестр, Квітка (Два)
		• Взяв би я бандуру	Капеля
		• Писанка	Івасик-Тел.
		• Світлиця	Ватра 2
		• Черемшина	Квітка (Два)
Державність		• Ще не вмерла Україна	народний гімн
		• Києве мій	А Tribute, Ватра
		• Ой у лузі червона калина	Капеля
		• Воля	Новацька п.

Сьома/восьма класи: Україна – українці

Тема	✓	Назва	Ключ
		• Україна	Івасик-Тел.
		• Не журіться, юні друзі	Новацька п.
Географія		• У горах Карпатах	Нова 2
		• Гуцульські мелодії	Нац. оркестр
		• Аркан	Івасик-Тел.
		• Рідний край	A Tribute
		• Моя земля, мій краю рідний	A Tribute
		• Завітайте до нас	Соловей
		• Черемшина	Квітка (Два)
		• Коломийка	Квітка (Два)
		• Ой там у Львові	Ватра 2
		• Молоді ми	Новацька п.

Сьома/восьма класи: Святкування

Тема	✓	Назва	Ключ
Обжинки		<ul style="list-style-type: none"> Зелене жито, зелене 	Ватра, Івасик-Тел.
Різдво		<ul style="list-style-type: none"> Бог народився 	Гуслі
		<ul style="list-style-type: none"> Бог Предвічний 	Каштан
		<ul style="list-style-type: none"> Возвеселімся 	Гуслі
		<ul style="list-style-type: none"> Дивная новина 	св. Мартина
		<ul style="list-style-type: none"> На небі зірка ясна засяла 	св. Мартина, Ватра-Коляд.
		<ul style="list-style-type: none"> Небо і земля 	св. Мартина, Дармограй
		<ul style="list-style-type: none"> Нова радість стала 	св. Мартина, Дармограй
		<ul style="list-style-type: none"> По всьому світі 	св. Мартина, Гуслі
		<ul style="list-style-type: none"> Во Вифлеємі 	св. Мартина
		<ul style="list-style-type: none"> У Вифлеємі 	Гуслі
		<ul style="list-style-type: none"> Віншування 	св. Мартина, Зустрічаймо
		<ul style="list-style-type: none"> Зустрічаймо світле свято 	Зустрічаймо
		<ul style="list-style-type: none"> На Різдвяні свята 	Зустрічаймо
		<ul style="list-style-type: none"> Ой видить Бог 	Дармограй
		<ul style="list-style-type: none"> На Святий Вечір 	Гуслі
		<ul style="list-style-type: none"> Во Вифлеємі зоря сіяє 	Гуслі
	<ul style="list-style-type: none"> Христос родився 	Гуслі	
	<ul style="list-style-type: none"> Миколай – Музика і слово 	Ватра-Коляд.	
Новий Рік		<ul style="list-style-type: none"> Драматизація: Новорічні побажання „Сійся, родися” 	традиційний вірш

Сьома/восьма класи: Святкування

Тема	✓	Назва	Ключ
Маланка		• Новорічна	Ватра-Коляд.
		• Ой ченчику – васильчику	Зустрічаймо
		• Ой учора ізвечора	Ватра-Коляд.
		• Вертеп – Привіт	Дармограй
		• Коза	Дармограй
Щедрий вечір		• Щедрик	Каштан, Дармограй
		• Добрий вечір, тобі	Каштан, Дармограй
		• В полі, в полі плужок оре	Зустрічаймо, Радуйся
		• Чи дома, дома	Радуйся
		• Що то за предиво	Радуйся
		• Ой чи є, чи нема пан господар вдома	Радуйся
		• Колядую, колядую	Радуйся
		• Ой там за двором	Радуйся
		• Ой за садом місяць сходить	Радуйся
		• Дзвони	Гуслі
		• Щедрівка	Гуслі
		• На Йорданській річці	Гуслі
		• Щедрий вечір, пане господарю	Дармограй
		• Привітальна – Щедрий вечір	Дармограй
		• Там на річці, на Йордані	Ватра-Коляд.
Великдень		• Христос Воскрес	Нова 3, Співучі...
		• Гагілка	Веснівка
		• Подоляночка (гагілка)	Нова 2

Сьома/восьма класи: Українське мистецтво

Тема	✓	Назва	Ключ
Музика			
Народні пісні		• Многая літа	Співучі..., Дармограй
		• Ой на горі два дубочки	Ватра 2
		• Де згода в родині	Марина
		• Місяць на небі	Ватра 2
		• Тече річка невеличка	Марина
		• Аркан	Івасик-Тел.
		• Забава	Марина
Святкові пісні		• В'язанка	Ватра
		• Святковий марш	Нац. оркестр
		• Гагілка	Веснівка
		• Ой зацвіли фіялочки	Веснівка
		• Ягілочки	Веснівка
		• Марена	Новацька п.
		• Ласкаво просимо	Ватра 2
Інструменти		• Взяв би я бандуру	Капеля
		• Фантазія для бандури	Нац. оркестр
		• Гуцульські мелодії	Нац. оркестр
		• Українські візерунки	Нац. оркестр
Композитори			
Олександр Кошиць		• Пісня нечая	Капеля
Микола Леонтович		• Щедрик	Дружба, Дармограй

Сьома/восьма класи: Українське мистецтво

Тема	✓	Назва	Ключ
Микола Лисенко Володимир Івасюк		• Дударик	Капеля
		• Червона рута	A Tribute
		• Я піду в далекі гори	Квітка (Два)
		• Ти	A Tribute
		• Два перстені	A Tribute
		• Бачу тебе	A Tribute
		• Пісня буде поміж нас	A Tribute
Мистецтво		• Писанка	Івасик-Тел.
		• Два кольори	Квітка (Два)

Сьома/восьма класи: Різні

Тема	✓	Назва	Ключ
Спілкування			
Знайомство		<ul style="list-style-type: none"> • Ой там у Львові 	Ватра 2
		<ul style="list-style-type: none"> • По дорозі жук, жук 	св. Ґоретті
		<ul style="list-style-type: none"> • Ой у вишневому садочку 	Івасик-Тел.
		<ul style="list-style-type: none"> • Час хай летить 	Соловей
		<ul style="list-style-type: none"> • Дивлячись назад 	Соловей
		<ul style="list-style-type: none"> • Молоді ми 	Зореплавці
Розмова		<ul style="list-style-type: none"> • При ватрі 	Квітка (Два)
		<ul style="list-style-type: none"> • Воля 	Новацька п.
		<ul style="list-style-type: none"> • Розійдімся 	Тарас
Умова про зустріч		<ul style="list-style-type: none"> • Ой у вишневому садочку 	Івасик-Тел.
		<ul style="list-style-type: none"> • Несе Галя воду 	Укр. караоке
Запрошення		<ul style="list-style-type: none"> • Тече річка 	Квітка (Два)
		<ul style="list-style-type: none"> • Ласкаво просимо 	Ватра 2
Листування		<ul style="list-style-type: none"> • Лист з Канади 	Марина
Вечірка – забава		<ul style="list-style-type: none"> • При ватрі 	Квітка (Два)
		<ul style="list-style-type: none"> • Забава 	Марина
Підготовка		<ul style="list-style-type: none"> • Ой заграли музики 	Квітка (Два)
Перекуска		<ul style="list-style-type: none"> • Завітайте до нас 	Соловей
		<ul style="list-style-type: none"> • Із сиром пироги 	Укр. караоке
Розваги		<ul style="list-style-type: none"> • Коломийка 	Квітка (Два)
		<ul style="list-style-type: none"> • Ой на горі два дубочки 	Ватра 2
		<ul style="list-style-type: none"> • Старовинна полька ‘Киянин’ 	Нац. оркестр
		<ul style="list-style-type: none"> • Ти ж мене підманула 	Укр. караоке
		<ul style="list-style-type: none"> • Ой під вишнею 	Укр. караоке

Additional Resources

Additional Resources

Arts Education: A Curriculum Guide for Grade 4. Regina, Saskatchewan Education. 1991.

Arts Education: A Curriculum Guide for Grade 5. Regina, Saskatchewan Education. 1991.

Arts Education: A Curriculum Guide for Grade 6. Regina, Saskatchewan Education. 1994.

Arts Education: A Curriculum Guide for Grade 7. Regina, Saskatchewan Education. 1994.

Arts Education: A Curriculum Guide for Grade 8. Regina, Saskatchewan Education. 1994.

Lira Surma. New York, Surma. 1982.

Pisni dlya ditey. Slavutych, Yar; Wawryniuk, Eugene, compiler. Winnipeg, Ukrainian Educational Council. 1974.

Spivanyk. Hayvoronsky, Mykhaylo. Kyiv, Muzychna Ukrayina. 1993.

Svitanok Ukrainian Songbook for Children. H. Magus, editor; L. Cheladyn, illustrator. Edmonton, Alta. Ukrainian Bilingual Association, 1982.

Ukrainian-English Bilingual Education: Arts Education K-3 Music Supplement. Regina, Saskatchewan Education. May 1998.

Ukrainian Dance Resource Booklets. 4 part series. Saskatoon, Ukrainian Canadian Committee. Saskatchewan Provincial Council. 1985, 1986.

Ukrayins'ke doshkylyya. Y. Chumak, editor. Toronto, Ont. 'Dobra Knyshka' Publishers #208. 1977.

Zaspivaymo sobi. Let's Sing Out in Ukrainian. Foty, Yurko, editor. Saskatoon, Canuck Publications. 1977.

